

COXO[®]
Professional Dental Manufacturer



WINKELSTÜCK

Operation Manual

MODELL: CX235



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung
sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum
späteren Nachschlagen auf.

Vorwort

Vielen Dank, dass Sie sich für unser zahnärztliches Winkelstück entschieden haben!

Um die Funktionen dieses Geräts voll auszuschöpfen und es sicher und effektiv zu nutzen, lesen Sie diese Anleitung bitte vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf, damit Sie jederzeit darauf zurückgreifen können.

Gemäß den gesetzlichen Vorschriften haben wir uns der Optimierung unseres Produkts verschrieben; dies kann zu Änderungen an einigen Teilen führen. Sollten Sie feststellen, dass das Produkt Abweichungen von der Beschreibung in dieser Anleitung aufweist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder unseren Kundendienst, um weitere Informationen zu erhalten.

Technische Daten

- Schutz gegen Flüssigkeiten – normale Flüssigkeiten – geschütztes Gerät
- Temperaturbereich: - 40 °C bis + 135 °C
- Relative Luftfeuchtigkeit: 10 % bis 80 %, nicht kondensierend
- Geräuschpegel: ≤ 70 dB

WARNING

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- Dieses Produkt ist speziell für stomatologische Behandlungen vorgesehen; verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für Ärzte bestimmt.
- Bitte überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch. Sollten Sie Unregelmäßigkeiten feststellen, stellen Sie den Gebrauch sofort ein und wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Lieferanten oder unseren Kundendienst.
- Bevor Sie das Handstück mit niedriger Drehzahl in Betrieb nehmen, ziehen Sie mit der Hand am Winkelstück, um sicherzustellen, dass das Handstück fest und sicher sitzt.
- Der Kopf darf nicht ohne eingesetzte Bohrkronen betrieben werden, da sonst der Kopf oder der Motor beschädigt werden könnte.
- Stellen Sie vor dem Betrieb den Arbeitsdruck sicher; der Luftdruck beträgt für Vierloch-Luftmotoren 0,3 MPa und für Zweiloch-Luftmotoren 0,25 MPa.
- Tauchen Sie das Handstück nicht in chemische Lösungsmittel oder Lösungen ein und führen Sie keine Trockenhitze-Desinfektion durch. Es wird eine Sterilisation im Autoklav bei $(135 \pm 2) ^\circ\text{C}$ und 0,22 MPa empfohlen.

Produktzusammensetzung

Innenkanal 1:1

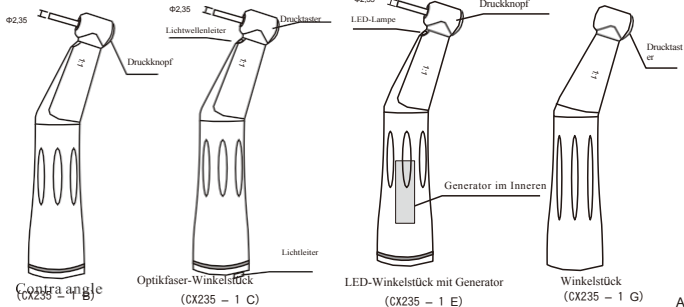


Abb. 1

- Innenkanal-Winkelstück mit niedriger Drehzahl;
- Bohrer: für CA-Bohrer $\Phi 2,35$;
- Max. Drehzahl des Winkelstücks: 40.000 U/min

Kartuschenwechsel

- ① Lösen Sie die kleine Schraube am gebogenen Teil, schieben Sie die Kopfabdeckung zur Seite und entfernen Sie das Getriebe [Abb. 2.1].
- ② Entfernen Sie die Kappe mit dem beiliegenden Schlüssel [Abb. 2.2].
- ③ Drücken Sie die Kartusche mit dem Bohrer heraus.
Setzen Sie die neue Kartusche in den Handstückkopf ein und achten Sie dabei darauf, dass die kleine Erhebung in die Nut an der Vorderseite des Kopfes passt, um einen korrekten Sitz zu gewährleisten.
- ④ Erhebung in die Nut an der Vorderseite des Kopfes passt, um einen korrekten Sitz zu gewährleisten.



Abb. 2.1



Abb. 2.2

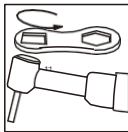


Abb. 2.3

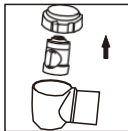


Abb. 2.4

Anschlüsse von Winkelstück und Motor

1. Stecken Sie den Motor gerade in die Anschlussbuchse des Winkelstücks, bis Sie möglicherweise ein „Knacken“ hören.
2. Halten Sie die Biegemaschine fest und ziehen Sie den Motor heraus, um ihn zu trennen [Abb. 3.2].
3. Richten Sie die Nut aus, damit das Winkelstück in den Druckluftmotor eingeführt werden kann [Abb. 3.3].

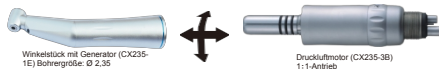


Abb. 3.1



Abb. 3.2

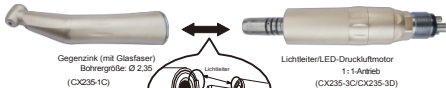


Abb. 3.3



Abb. 3.4

2. Technische Parameter des Winkelstücks

Modell	Drehbarer Kopf	BUR
CX235CH-1/2	max. 40.000 U/min	für CA-Bohrer Φ 2,35
CX235CH-3 /4	max. 40.000 U/min	für CA-Bohrer Φ 2,35
CX235CH-6/7	max. 40.000 U/min	für Feilen
CX235CH-13	max. 30.000 U/min	für CA-Bohrer Φ 2,35
CX235CH-15/16	max. 3.000 U/min	für CA-Bohrer Φ 2,35
CX235CH-17	max. 40.000 U/min	für CA-Bohrer Φ 2,35



Abb. 1.1



Abb. 1.2



Abb. 1.3

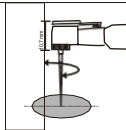


Abb. 1.4

2. Technische Parameter der speziellen Kopfbewegung

Modell	Kopf drehen	BUR
CX235CH-10	90°-Hin- und Herbewegung	für CA-Bohrer $\Phi 2,35$ /Prophylaxebürste
CX235CH-11	Auf- und Abbewegung	für CA-Bohrer $\Phi 2,35$ /Spaltmesser
CX235CH-12	60°-Hin- und Herbewegung	für Feilen
CX235CH-9	360°-Hin- und Herbewegung	für CA-Bohrer $\Phi 2,35$ /Implantatfeilen
CX235CH-14	360°-Hin- und Herbewegung	für CA-Bohrer $\Phi 2,35$ /Implantatfeilen



Abb. 1.5

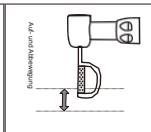


Abb. 1.6



Abb. 1.7

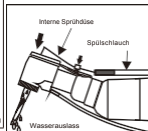


Abb. 1.8

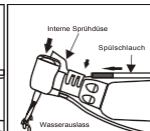


Abb. 1.9

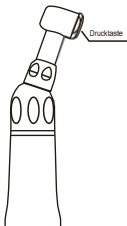
Produktzusammensetzung

1:1-Direktantrieb



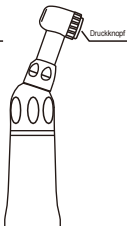
für CA-Bohrer $\Phi 2,35$
CX235C1-2

Abb. 21



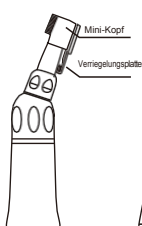
für CA-Bohrer $\Phi 2,35$
CX235C14

Abb. 22



für FG-Bohrer $\Phi 1,6$
CX235C17

Abb. 23



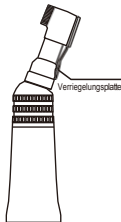
für CA-Bohrer $\Phi 2,35$
CX235C1-13

Abb. 24



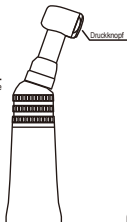
für CA-Bohrer $\Phi 2,35$
CX235-1F

Abb. 25



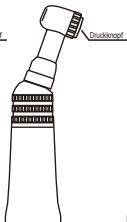
für CA-Bohrer $\Phi 2,35$
CX235C2-1

Abb. 2.6



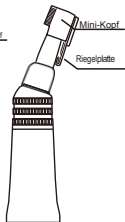
für CA-Bohrer $\Phi 2,35$
CX235C2-3

Abb. 2.7



für FG-Bohrer $\Phi 1,6$.
CX235C2-6

Abb. 2.8



für CA-Bohrer $\Phi 2,35$
CX235C2-13

Abb. 2.8

- Externes Winkelstück für Niedrigdrehzahlhandstück – 1:1-Direktantrieb
- Bohrer: für CA-Bohrer $\Phi 2,35$; für FG-Bohrer $\Phi 1,6$.
- Serie CX235C1; Serie CX235C2.

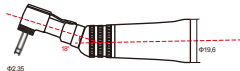


Abb. 3.1

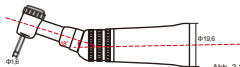


Abb. 3.2

Montage des Bohrers

1. Sicherungsstift

Öffnen Sie das Spannfutter, setzen Sie den Bohrer ein und achten Sie darauf, dass der quadratische Teil des Bohrers mit der entsprechenden Aussparung in der Kartusche ausgerichtet ist. Drehen Sie anschließend das Spannfutter wieder zu.

Zum Entfernen des Bohrers öffnen Sie das Spannfutter und nehmen Sie den Bohrer heraus.

2. Druckknopf

Die festgelegte Methode für das interne Contra-Handstück mit niedriger Drehzahl ist der Druckknopf: Drücken Sie den Knopf bis zum Anschlag, dann lässt sich der Bohrer aus dem Kopf herausnehmen.

Bohrer einsetzen Auf der rechten Seite austauschen



Abb. 3.3

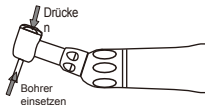


Abb. 3.4

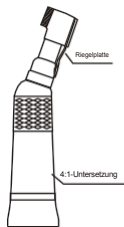


HINWEIS:

1. Verwenden Sie keine verbogenen, rissigen, verformten oder nicht normgerechten Bohrer. Die Verwendung solcher Bohrer kann während des Betriebs zu einem Bruch oder zum Wegfliegen des Bohrers führen und dadurch Verletzungen verursachen.
2. Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass der Bohrer fest sitzt.

Produktzusammensetzung

4:1-Untersetzung



CX235C3-1

Abb. 4.1



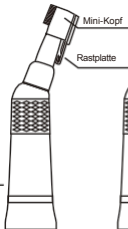
CX235C3-4

Abb. 4.2



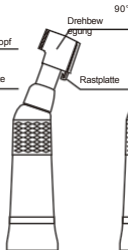
CX235C3-8

Abb. 4.3



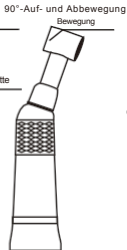
CX235C3-13

Abb. 4.4



CX235C3-10

Abb. 4.5



CX235C3-11

Abb. 4.6

4:1-
Untersetzung

Montage des Bohrers

1. Sicherungsstift

Öffnen Sie das Spannfutter, setzen Sie den Bohrer ein und achten Sie darauf, dass der Vierkantteil des Bohrers mit der entsprechenden Aussparung in der Kartusche fluchtet. Drehen Sie anschließend das Spannfutter wieder zu.

Zum Entfernen des Bohrers öffnen Sie das Spannfutter und nehmen Sie den Bohrer heraus.

2. Druckknopf

Die Standardmethode bei Handstücken mit Innenkontra und niedriger Drehzahl ist der Druckknopf: Drücken Sie den Knopf bis zum Anschlag, dann lässt sich der Bohrer aus dem Kopf herausnehmen.

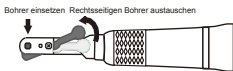


Abb. 5.1

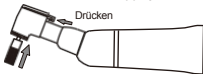


Abb. 5.3

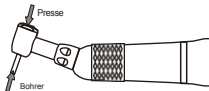
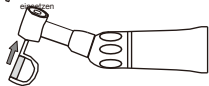


Abb. 5.2



Bohrer einsetzen

Abb. 5.4

3. Prophylaxe

Anbringen und Entfernen der Gummimanschette/Bürste Anbringen

1) Setzen Sie die Gummikappe/Bürste in ein Schraubenloch des Handstückkopfes ein.

2) Drehen Sie die Gummikappe/Bürste im Uhrzeigersinn, um den Schraubenschaft zu befestigen. Entfernen

Führen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge wie bei der Montage durch. Drehen Sie die Gummimanschette/Bürste in Richtung „Lösen“.

Abb. 6.1

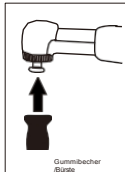
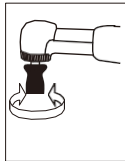
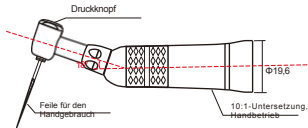


Abb. 6.2



Produktzusammensetzung

10:1-Verdünnung



CX235C5-12

Abb. 7

Anbringen und Entfernen der Feile



HINWEIS:

1- Schließen Sie das Handstück erst an oder trennen Sie es erst ab, wenn der Antriebsmotor vollständig zum Stillstand gekommen ist.

2- Nachdem die Feile eingerastet ist, ziehen Sie sie leicht heraus, um sicherzustellen, dass die Feile verriegelt ist.

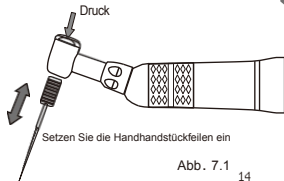
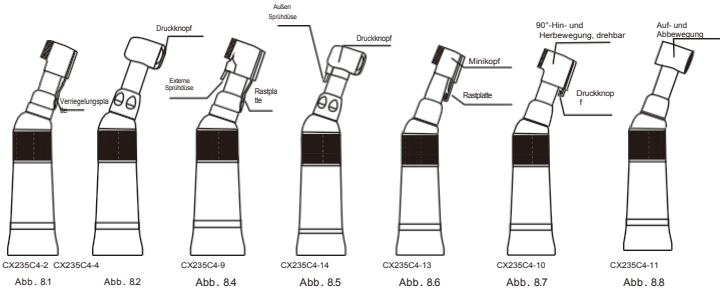


Abb. 7.1

Produktzusammensetzung

16:1 Untersetzung



Montage des Bohrers

1. Sicherungsstift

Öffnen Sie das Spannfutter, setzen Sie den Bohrer ein und achten Sie darauf, dass der Vierkantteil des Bohrers mit der entsprechenden Aussparung in der Kartusche fluchtet. Drehen Sie anschließend das Spannfutter wieder zu.

Zum Entfernen des Bohrers öffnen Sie das Spannfutter und nehmen Sie den Bohrer heraus.

2. Druckknopf

Die Standardmethode beim Handstück mit Innenkontra und niedriger Drehzahl ist der Druckknopf: Drücken Sie den Knopf bis zum Anschlag, dann lässt sich der Bohrer aus dem Kopf herausnehmen.

Bohrer einsetzen Schalter auf der rechten Seite umlegen

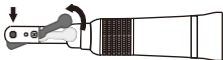


Abb. 9.1

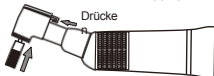


Abb. 9.3

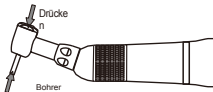


Abb. 9.2

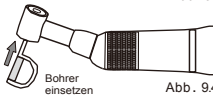


Abb. 9.4

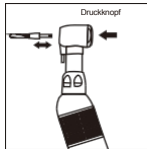
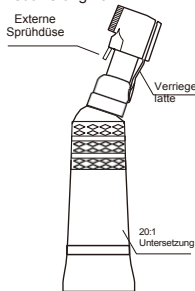


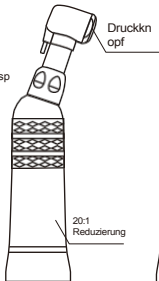
Abb. 9.5

Produktzusammensetzung

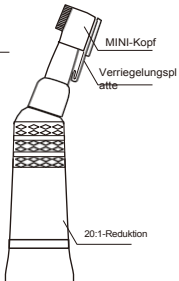
Reduzierung 20:1



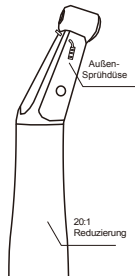
CX235C6-9
Abb. 10.1



CX235C6-14
Abb. 10.2



CX235C6-13
Abb. 10.3



CX235C6-19
Abb. 10.4

Montage und Demontage des Bohrers

Sicherungsstift

Öffnen Sie das Spannfutter, setzen Sie den Bohrer ein und achten Sie darauf, dass der Vierkantteil des Bohrers mit der entsprechenden Aussparung in der Kartusche ausgerichtet ist. Drehen Sie anschließend das Spannfutter wieder zu.

Zum Entfernen des Bohrers öffnen Sie das Spannfutter und nehmen Sie den Bohrer heraus.



HINWEIS:

1- Schließen Sie das Handstück erst an oder trennen Sie es erst ab, wenn der Antriebsmotor vollständig zum Stillstand gekommen ist.

2- Nachdem die Feile arretiert ist, ziehen Sie den Bohrer leicht heraus, um sicherzustellen, dass er fest sitzt.

Bohrer einsetzen Rechte Seite austauschen

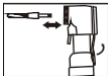


Abb. 11.1

Bohrer einsetzen Rechte Seite austauschen

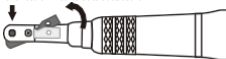


Abb. 11.2

Druckknopf

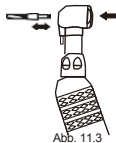


Abb. 11.3

Montage des „Y“-förmigen Wasserrohrs

Je nach Werkzeug und Arbeitsablauf stehen drei Bewässerungsmethoden zur Verfügung: extern, intern oder sowohl extern als auch intern.

☪ Externe Sprühdüse

Verbinden Sie den Spülschlauch fest mit der externen Sprühdüse fest.

☪ Interne Sprühdüse

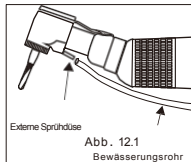
Es wird ausschließlich ein Bohrer mit interner Spülung verwendet.

- 1- Verbinden Sie den Spülschlauch fest mit der internen Sprühdüse.
- 2- Setzen Sie die interne Sprühdüse in den Schlitz am Kopf ein.

☪ Externe und interne Spülung zusammen (Sicherungsstift)

Es wird ausschließlich ein Bohrer mit interner Spülung verwendet.

- 1- Verbinden Sie die Enden des Y-Verbinders mit der externen Sprühdüse und den internen Sprühdüsen, wie in den Verfahren (1) und (2) beschrieben.
- 2- Verbinden Sie den Spülschlauch fest mit dem Y-Verbinder.



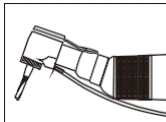


Abb. 12.2

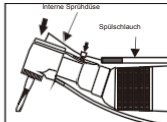


Abb. 12.3

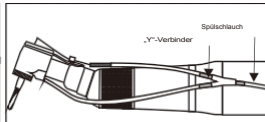


Abb. 12.4

⚙ Externe und interne Spülung zusammen (Druckknopf)

Es wird ausschließlich ein Bohrer mit interner Spülung verwendet.

- 1- Verbinden Sie die Enden des Y-Verbinders mit der externen Sprühdüse und den internen Sprühdüsen, wie in den Schritten (1) und (2) beschrieben.
- 2- Schließen Sie den Spülschlauch fest an den Y-Verbinder an.

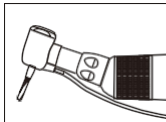


Abb. 12.5

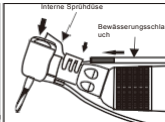


Abb. 12.6

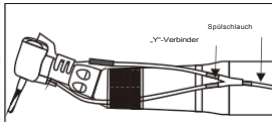


Abb. 12.7



Abb. 12.8

Kartuschenwechsel

1.1 Sicherungstift

- ① Lösen Sie den gebogenen Verriegelungsabschnitt und entfernen Sie den Kopf aus der
- ② Hülse. Ziehen Sie die Antriebsradbaugruppe aus dem Kopf heraus. [Abb. 13.1]
- ③ Setzen Sie den Schraubenschlüssel auf die Schraube am Kopf und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn. Schrauben Sie die Abdeckung ab und nehmen Sie sie ab. [Abb. 13.2]
- ④ Schwenken Sie die neue Kartusche so, dass ihr Stift in der Nut des Kopfes ausgerichtet ist. Bauen
- ⑤ Sie das Gerät in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.



Abb. 13.1



Abb. 13.2

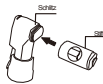


Abb. 13.3



Abb. 13.4

1.2. Ausbau der Kartusche (CX235CH-11)

- ① Lösen Sie die Verriegelung und nehmen Sie den Kopf aus der Hülse heraus. Ziehen Sie die Antriebsradbaugruppe aus dem Kopf heraus. [Abb. 14.1]
- ② Entfernen Sie die Kartusche direkt. [Abb. 14.4]

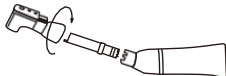


Abb. 14.1

(CX235CH-10)



Abb. 14.2



Abb. 14.3



Abb. 14.4

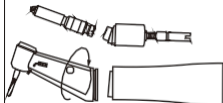


Abb. 14.5

(CX235C6-19)



Abb. 14.6

(CX235-1F)

2. Druckknopf

- ① Lösen Sie die kleine Schraube am gebogenen Teil, schieben Sie die Kopfabdeckung beiseite und entfernen Sie das Getriebe [Abb. 15.1].
- ② Verwenden Sie den beiliegenden Schraubenschlüssel, um die Kappe zu entfernen [Abb. 15.2]. Drücken Sie die Kartusche mit dem Bohrer heraus.
- ③ Setzen Sie die neue Kartusche in den Handstückkopf ein und achten Sie dabei darauf, dass die kleine Erhebung in die Nut an der Vorderseite des Kopfes passt, um einen korrekten Sitz zu gewährleisten.
- ④

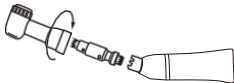


Abb. 15.1

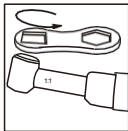


Abb. 15.2

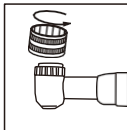


Abb. 15.3



Abb. 15.4

Anschlüsse von Winkelstück und Motor

1. Stecken Sie den Motor gerade in die Aufnahme des Winkelstücks, bis Sie möglicherweise ein „Knacken“ hören.
2. Halten Sie die Biegemaschine fest und ziehen Sie den Motor heraus, um ihn zu trennen.



Abb. 16.1

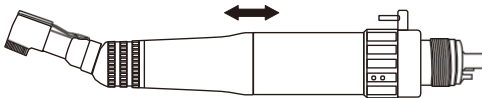


Abb. 16.2

Sprühen Sie nach dem täglichen Gebrauch 1 bis 2 Sekunden lang Schmiermittel ein, indem Sie die Schmierdüse vollständig in den Antriebsluftschlauch einführen.

Bei starker Beanspruchung sollte die Schmierung täglich nach dem Einsatz am Mittag und am Nachmittag erfolgen.

Lubrication

Schmieren Sie den Kopf, das Getriebe und das Innere. [Abb. 16]

Öffnen Sie zum Schmieren des Kopfes bitte die Spannzange.

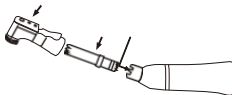
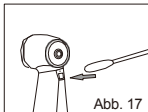


Abb. 16.3

- * Trennen Sie das Gegenhandstück vom Motor.
- * Setzen Sie die E-Sprühdüse auf den Schmiermittelspender.
- * Setzen Sie die E-Sprühdüse auf die Rückseite des Gegenhandstücks und sprühen Sie 2–3 Sekunden lang, bis das Schmiermittel aus dem Kopf austritt. Hören Sie auf, sobald sauberes Schmiermittel austritt.
- * Lassen Sie das Gegenhandstück eine Weile stehen und schließen Sie es erst wieder an den Motor an, nachdem das Schmiermittel vollständig ausgetreten ist.

Clean-Head-System

- 1- Entfernen Sie Schmutz und Ablagerungen vom Handstück.
- 2- Schalten Sie das Handstück aus und wischen Sie es trocken. Falls sich der Schmutz nicht aus der Öffnung entfernen lässt, nehmen Sie die Kartusche heraus und reinigen Sie sie mit einer Bürste.



Hinweis!

Verwenden Sie ausschließlich sauberes Wasser, um das Clean-Head-System zu pflegen.

Reinigung – Lampe

Wischen Sie den Einlass der optischen Zelle mit einem in Alkohol getränkten Wattestäbchen sauber. Entfernen Sie alle Rückstände und Öl.



Caution

- Be sure to hold the handpiece firmly to prevent the handpiece from slipping out by the spray pressure when lubricating.
- Supply lubricant until it comes out of the handpiece nose (for approx 2 seconds).
- Keep the SPRAY can upright

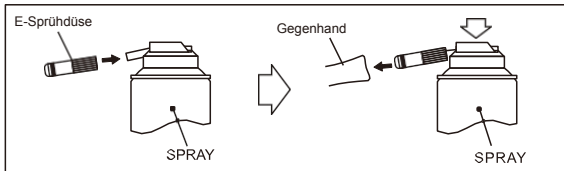


Abb. 18

Sterilisation und Reinigung

- Ein Dampfautoklav wird empfohlen.
- Sterilisationsanforderungen nach der Verwendung wie unten angegeben.
- Autoklavierverfahren:
 - Schmutz und Rückstände vom Handstück abreiben und mit einem alkoholgetränkten Wattebausch abwischen. Keine Drahtbürste verwenden (Abb. 18.4)
 - Mit SPRAY oder Schmieröl schmieren.
 - Schmierung.
 - In einen Autoklavbeutel legen. Den Beutel verschließen.
 - Autoklavierbar bis max. 135 °C (EX). 20 Minuten bei 121 °C oder 15 Minuten bei 132 °C autoklavieren (Abb. 18.2/18.3).

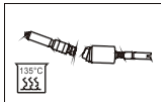


Abb. 18.2



HINWEIS: Bitte führen Sie nach der Behandlung oder vor dem Autoklavieren eine Schmierung durch.

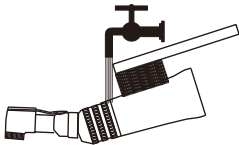


Abb. 18.4

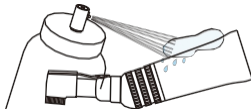


Abb. 18.5

STERIL





Abb. 18.6

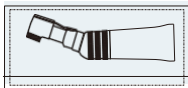


Abb.. 18.7 275 ° F Abb.. 18.8

Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Der Körper des geraden Handstücks oder des Winkelstücks dreht sich während des Motorbetriebs	Der O-Ring an der Motorvorderseite ist verschlissen	O-Ring austauschen
Das Handstück dreht sich nicht	Das Winkelstück ist mit dem Bohrer eingespannt, aber die Verriegelungsplatte lässt sich nicht in der richtigen Position fixieren. Es ist Schmutz in das Handstück gelangt	Reinigen und schmieren, von Hand bewegen

Unser Servicecenter bietet Ihnen technische Unterstützung an.

COXO gewährt dem Nutzer eine 12-monatige Garantie auf die gesamte Produktpalette, mit Ausnahme von Kugellagern (3 Monate Garantie), gerechnet ab Rechnungsdatum. Wartungsarbeiten während der Garantiezeit gehen zu Lasten des Kunden.

COXO haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die zurückzuführen sind auf:

- übermäßiger Nutzung
- unsachgemäßer Handhabung des Produkts oder Änderungen am Produkt, die von nicht von COXO autorisierten Personen vorgenommen wurden
- Nichtbeachtung der Anweisungen zur Installation, zum Betrieb und zur Wartung des Handstücks
- chemische, elektrische oder elektrolytische Schäden aufgrund unsachgemäßer Autoklavierung und Lagerung
- eines falschen Betriebsdrucks.

Die technischen Spezifikationen und Maße in dieser Anleitung dienen lediglich als Richtwerte. Sie können nicht Gegenstand von Ansprüchen sein.